



## Via Alpina Wanderpass / Carnet de randonnée

### Lexikon / lexique

30. April 2019

#### Hinweis

Ortschaften und Passnamen wurden anhand Bunddaten korrigiert: <https://map.geo.admin.ch/>  
Ausnahme: Rochers-de-Naye auf Wunsch von MVT

#### Remarque

Les lieux ainsi que noms des cols ont été corrigés selon les données de la confédération:  
<https://map.geo.admin.ch/>  
Exception: Rochers-de-Naye sur souhait de MVT

Deutsch	Français	English
Fernwanderweg	Sentier de grande randonnée	Long-distance hiking trail
Wanderpass	Carnet de randonnée	Hiking passbook
Via Alpina Wanderpass	Carnet de randonnée Via Alpina	Via Alpina hiking passbook
Stempelstation	Station de timbrage	Stamp station
Stempelbox	Coffret de timbrage	Stamp box
Stempel <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Etappen-Stempel</li> <li>▪ Alpenpass-Stempel</li> <li>▪ Sonder-Stempel</li> </ul>	Tampon <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tampon d'étape</li> <li>▪ Tampon de col alpin</li> <li>▪ Tampon spécial</li> </ul>	Stamp <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stage stamp</li> <li>▪ Alpine pass stamp</li> <li>▪ Special stamp</li> </ul>
Stempelmotive	Motifs	Stamp motifs
Zertifikat	Certificat	Certificate
Etappenorte <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vaduz</li> <li>▪ Sargans</li> <li>▪ Weisstannen</li> <li>▪ Elm</li> <li>▪ Linthal</li> <li>▪ Urnerboden</li> <li>▪ Altdorf (UR)</li> <li>▪ Engelberg</li> <li>▪ Engstlenalp</li> <li>▪ Meiringen</li> <li>▪ Grindelwald</li> <li>▪ Lauterbrunnen</li> <li>▪ Griesalp</li> <li>▪ Kandersteg</li> <li>▪ Adelboden</li> <li>▪ Lenk</li> <li>▪ Gstaad</li> </ul>	Lieux d'étape <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vaduz</li> <li>▪ Sargans</li> <li>▪ Weisstannen</li> <li>▪ Elm</li> <li>▪ Linthal</li> <li>▪ Urnerboden</li> <li>▪ Altdorf (UR)</li> <li>▪ Engelberg</li> <li>▪ Engstlenalp</li> <li>▪ Meiringen</li> <li>▪ Grindelwald</li> <li>▪ Lauterbrunnen</li> <li>▪ Griesalp</li> <li>▪ Kandersteg</li> <li>▪ Adelboden</li> <li>▪ Lenk</li> <li>▪ Gstaad</li> </ul>	Start and end of stages <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vaduz</li> <li>▪ Sargans</li> <li>▪ Weisstannen</li> <li>▪ Elm</li> <li>▪ Linthal</li> <li>▪ Urnerboden</li> <li>▪ Altdorf (UR)</li> <li>▪ Engelberg</li> <li>▪ Engstlenalp</li> <li>▪ Meiringen</li> <li>▪ Grindelwald</li> <li>▪ Lauterbrunnen</li> <li>▪ Griesalp</li> <li>▪ Kandersteg</li> <li>▪ Adelboden</li> <li>▪ Lenk</li> <li>▪ Gstaad</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'Etivaz</li> <li>▪ Rossinière</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Montreux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'Etivaz</li> <li>▪ Rossinière</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Montreux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'Etivaz</li> <li>▪ Rossinière</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Montreux</li> </ul>
<p>Alpenpässe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Foopass</li> <li>▪ Richetlipass</li> <li>▪ Klausenpass</li> <li>▪ Surenenpass</li> <li>▪ Jochpass</li> <li>▪ Grosse Scheidegg</li> <li>▪ Kleine Scheidegg</li> <li>▪ Sefinafurrga</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Bunderchrinde</li> <li>▪ Hahnenmoospass</li> <li>▪ Trütlibergpass</li> <li>▪ Col de Jable</li> <li>▪ Col de Chaude</li> </ul>	<p>Col alpins</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Foopass</li> <li>▪ Richetlipass</li> <li>▪ Klausenpass</li> <li>▪ Surenenpass</li> <li>▪ Jochpass</li> <li>▪ Grosse Scheidegg</li> <li>▪ Kleine Scheidegg</li> <li>▪ Sefinafurrga</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Bunderchrinde</li> <li>▪ Hahnenmoospass</li> <li>▪ Trütlibergpass</li> <li>▪ Col de Jable</li> <li>▪ Col de Chaude</li> </ul>	<p>Alpine passes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Foopass</li> <li>▪ Richetlipass</li> <li>▪ Klausenpass</li> <li>▪ Surenenpass</li> <li>▪ Jochpass</li> <li>▪ Grosse Scheidegg</li> <li>▪ Kleine Scheidegg</li> <li>▪ Sefinafurrga</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Bunderchrinde</li> <li>▪ Hahnenmoospass</li> <li>▪ Trütlibergpass</li> <li>▪ Col de Jable</li> <li>▪ Col de Chaude</li> </ul>
<p>Motive</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schloss Vaduz</li> <li>▪ Steinpilz</li> <li>▪ Steinbock</li> <li>▪ Steinmannli</li> <li>▪ Martinsloch</li> <li>▪ Hermelin</li> <li>▪ Muttsee Staumauer</li> <li>▪ Urner Stier</li> <li>▪ Alpenrosen</li> <li>▪ Telldenkmal</li> <li>▪ Alpsegen</li> <li>▪ Titlis</li> <li>▪ Alpendohle</li> <li>▪ Silberdistel</li> <li>▪ Meringues</li> <li>▪ Alpen-Glockenblume</li> <li>▪ Eiger-Nordwand</li> <li>▪ Murmeltier</li> <li>▪ Staubbachfall</li> <li>▪ Gämse</li> <li>▪ Alpensalamander</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Oeschinensee</li> <li>▪ Schneehase</li> <li>▪ Vogel-Lisi</li> <li>▪ Steinadler</li> <li>▪ Älperfest</li> <li>▪ Edelweiss</li> <li>▪ Saanen-Geiss</li> <li>▪ Trockensteinmauer</li> <li>▪ Alpkäse</li> </ul>	<p>Motifs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Château de Vaduz</li> <li>▪ Cèpe</li> <li>▪ Bouquetin</li> <li>▪ Cairn</li> <li>▪ Martinsloch</li> <li>▪ Hermine</li> <li>▪ Barrage de Muttsee</li> <li>▪ Taureau uranais</li> <li>▪ Rhododendron</li> <li>▪ Monument de Tell</li> <li>▪ Prière des alpages</li> <li>▪ Titlis</li> <li>▪ Chocard à bec jaune</li> <li>▪ Chardon argenté</li> <li>▪ Meringues</li> <li>▪ Campanule</li> <li>▪ Face nord de l'Eiger</li> <li>▪ Marmotte</li> <li>▪ Chutes de Staubbach</li> <li>▪ Chamois</li> <li>▪ Salamandre noire</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Lac d'Oeschinen</li> <li>▪ Lièvre variable</li> <li>▪ Vogel-Lisi</li> <li>▪ Aigle royal</li> <li>▪ Fête alpestre</li> <li>▪ Edelweiss</li> <li>▪ Chèvre de Saanen</li> <li>▪ Mur de pierres sèches</li> <li>▪ Fromage d'alpage</li> </ul>	<p>Motifs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vaduz Castle</li> <li>▪ Porcini mushroom</li> <li>▪ Ibex</li> <li>▪ Cairn</li> <li>▪ Martinsloch</li> <li>▪ Stoat</li> <li>▪ Muttsee dam wall</li> <li>▪ Uri bull</li> <li>▪ Alpine roses</li> <li>▪ Tell Monument</li> <li>▪ Alpine blessing</li> <li>▪ Titlis</li> <li>▪ Alpine chough</li> <li>▪ Carlina thistle</li> <li>▪ Meringues</li> <li>▪ Alpine bellflower</li> <li>▪ Eiger north face</li> <li>▪ Marmot</li> <li>▪ Staubbach Falls</li> <li>▪ Chamois</li> <li>▪ Alpine salamander</li> <li>▪ Hohtürli</li> <li>▪ Lake Oeschinen</li> <li>▪ Mountain hare</li> <li>▪ Vogel-Lisi</li> <li>▪ Golden eagle</li> <li>▪ Alpine festival</li> <li>▪ Edelweiss</li> <li>▪ Saanen goat</li> <li>▪ Dry stone wall</li> <li>▪ Alpine cheese</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Grand Chalet</li> <li>▪ Chäsfondue</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Freddie-Mercury-Statue</li>   <li>▪ Längste Etappe</li> <li>▪ Königsetappe</li> <li>▪ Alle 20 Etappen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Grand Chalet</li> <li>▪ Fondue au fromage</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Statue de Freddie Mercury</li>   <li>▪ Étape la plus longue</li> <li>▪ Étape reine</li> <li>▪ Les 20 étapes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Grand Chalet</li> <li>▪ Cheese fondue</li> <li>▪ Rochers-de-Naye</li> <li>▪ Freddie Mercury Statue</li>   <li>▪ Longest stage</li> <li>▪ Queen's stage</li> <li>▪ All 20 stages</li> </ul>
<p>Zitat  «Nur wo du zu Fuss warst,  bist du auch wirklich gewesen. »  Johann Wolfgang von Goethe</p>	<p>Citation  «Tu n'as vraiment été que là où  tu as fait le chemin à pied.»  Johann Wolfgang von Goethe</p>	<p>Quote  “You've only truly been  somewhere if it was on foot.”  Johann Wolfgang von Goethe</p>